Návod k použití

PBP615B81E

Q4ACZM1227

[cs] Obsah

Bezpečnostní pokyny **5**
Váš nový spotřebič **6**
Příslušenství 6
Pánev wok 6
Přídavná mřížka wok 6
Speciální podložka pro mírné vaření 7

Plynové hořáky **7**
Ruční zapalování 7
Automatické zapalování 7
Bezpečnostní systém 7
Vypnutí hořáku 8
Stupně výkonu 8
Upozornění 8
Doporučení pro přípravu pokrmů 9
Nádobí na vaření **9**
Vhodné nádobí 9
Provozní upozornění 10
Čištění a údržba **11**
Čištění 11
Údržba 11
Řešení závad **12**
Autorizovaný servis **13**
Podmínky záruky 13
Použité obaly a spotřebiče **13**
Likvidace odpadů s ohledem na životní prostředí 13

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k vašemu výběru a děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil. Tento praktický, moderní a funkční spotřebič je vyroben z materiálů prvotřídní kvality, které prošly přísnými kvalitativními kontrolami během celého procesu výroby a které byly pečlivě otestovány, aby uspokojily všechny vaše požadavky, pokud jde o špičkovou úroveň úpravy pokrmů.

Z ochranného obalu spotřebič vybalte až v okamžiku montáže do kuchyňské linky.

Před zapojením, popř. před prvním použitím spotřebiče si prosím přečtěte návod. Informace zde obsažené mají zásadní význam pro správné fungování spotřebiče a zejména pro vaši bezpečnost.

Obal spotřebiče byl vyroben výhradně z materiálů potřebných pro nutnou ochranu spotřebiče během dopravy. Tyto materiály jsou zcela recyklovatelné, a tudíž šetrné vůči životnímu prostředí. I vás prosíme, abyste se podíleli na ochraně životního prostředí a postupovali podle následujících rad:

- obal vyhoďte do příslušného kontejneru na recyklovaný odpad,
- než vysloužilý spotřebič vyhodíte, znehodnoťte ho. Informujte se na obecním úřadě, kde je nejbližší sběrné místo pro recyklovatelné suroviny a odevzdejte zde váš spotřebič.
- nevylévejte použitý olej do dřezu. Nalijte jej do uzavíratelné nádoby a odevzdejte do sběrného místa. Pokud takové sběrné místo u vás není, vložte uzavřenou nádobu s olejem do popelnice (dostane se na kontrolovanou skládku; toto sice není nejlepší řešení, ale alespoň zabráníte znečištění spodních vod).

Důležité upozornění:
Pokud je navzdory našemu úsilí spotřebič nějakým způsobem poškozen nebo je v rozporu s předpokládanými požadavky na kvalitu, informujte nás o tom prosím co nejdříve. Záruka bude uznána pouze tehdy, pokud se spotřebičem nebylo nevhodně zacházeno nebo pokud nebyl používán nevhodným způsobem.

⚠ Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně tento návod. Jedině tak můžete zcela a bezpečně využít možnosti vašeho spotřebiče.

Zapojení, seřízení a úpravu na jiný druh plynu musí provést autorizovaný technik. Musí být dodrženy platné normy a zákony a zároveň také předpisy místních dodavatelů elektrické energie a plynu. Doporučujeme, abyste v případě přestavby na jiný druh plynu kontaktovali naši technickou podporu.

Před zapojením varné desky se ujistěte, že instalace je provedena v souladu s návodem k montáži.

Spotřebič musí být provozován na dobře větraném místě, v souladu s platnými předpisy a nařízeními ohledně ventilace. Spotřebič nepřipojujte na zařízení pro odvod spalin.

Tento spotřebič byl navržen pouze k domácímu použití, nikoliv k profesionálním účelům. Tento spotřebič nemůže být provozován na jachtách nebo v karavanech.

Místo, kde bude spotřebič zapojen, musí být vybaveno předepsaným odvětráváním v bezvadném stavu.

Chraňte spotřebič před průvanem. Mohlo by dojít k uhašení hořáků.

Spotřebič je z výroby nastaven na druh plynu uvedený na typovém štítku. Pokud by bylo potřeba provést jeho změnu, řiďte se pokyny uvedenými v Návodu k montáži.

Neprovádějte zásahy uvnitř spotřebiče. V případě nutnosti kontaktujte naši technickou podporu.

Návod k použití a k instalaci dobře uschovejte, abyste jej mohli při případné změně majitele předat spolu se spotřebičem.

Zjistíte-li, že spotřebič je nějakým způsobem poškozen, nezapínejte ho. Kontaktujte náš odborný servis.

Varné plochy spotřebičů se během provozu zahřívají. Dbejte zvýšené opatrnosti. Chraňte před dětmi.

Spotřebič používejte výhradně pro přípravu pokrmů, nikdy k vytápění místnosti.

Tuky nebo oleje zahřáté na příliš vysokou teplotu se lehce mohou vznítit. Nevzdalujte se od spotřebiče, pokud právě zahříváte olej nebo tuk. Pokud se vznítí, nikdy nehaste vodou. Nebezpečí popálení! Oheň uduste pokličkou a vypněte varnou zónu.

V případě poruchy odpojte spotřebič od zdroje elektřiny a plynu. V případě opravy volejte náš odborný servis.

Nelze-li otočit některým z ovládacích knoflíků, nepokoušejte se o to silou. Neprodleně se obraťte na naši technickou podporu, která zajistí jeho opravu nebo výměnu.

Nepoužívejte zdeformované nádoby, které jsou na vařiči vratké, mohly by se převrhnout.

Na varnou desku nepoužívejte parní čističe. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

Tento spotřebič odpovídá třídě 3 dle normy EN 30-1-1 pro plynové spotřebiče: vestavěný elektrospotřebič.

Pod spotřebičem ani v jeho blízkosti neukládejte ani nepoužívejte žíraviny, těkavé látky, hořlavé materiály ani potraviny.

Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami nezkušenými či neznalými, nejsou-li pod dohledem či pod vedením osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Spotřebič nenechávejte během provozu bez dozoru.

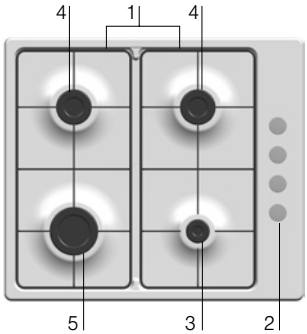
Ilustrace v tomto návodu jsou orientační.

V případě nedodržení pokynů uvedených v manuálu výrobce nenese žádnou zodpovědnost za vzniklé škody.

Váš nový spotřebič

V tomto díle vám představíme váš nový spotřebič a jeho příslušenství.

Tento návod se může vztahovat na různé varné desky.



1 Mřížky

2 Ovládací knoflíky

3 Úsporný hořák s maximálním výkonem 1 kW

4 Středně rychlý hořák s maximálním výkonem 1,75 kW

5 Silný hořák pro rychlý ohřev s maximálním výkonem 3 kW

Příslušenství

V odborném servisu lze získat následující příslušenství:

Pánev wok



Pochází z Číny. Je to druh okrouhlé hluboké pánve s rovným, či vypouklým dnem, obvykle se používá na asijskou kuchyni. Zajišťuje rovnoměrné rozdělení prudkého tepla a tím je umožněna příprava potravin v kratším čase a při použití menšího množství oleje.

Při používání pánve wok se řiďte pokyny výrobce.

Objednací číslo HEZ298103

Wok-kroužek

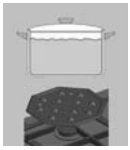


K výhradnímu použití na dvojitých hořácích pro nádoby s vypouklým dnem.

Použití těchto nádob může způsobit jejich určitou dočasnou deformaci. Je to normální jev bez vlivu na funkci spotřebiče.

Smaltovaná ocelová mřížka: objednací číslo HEZ298110

Speciální podložka pro mírné vaření



Toto příslušenství bylo vyrobeno za účelem snížení úrovně tepla během nejnižšího výkonu.

Příslušenství umístěte přímo na mřížku výstupky směrem nahoru, nikdy přímo na hořák. Nádobu umístěte do středu příslušenství.

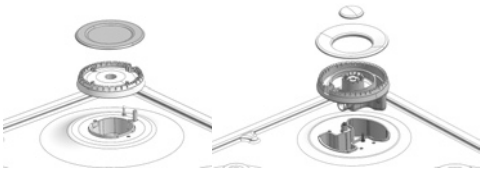
Objednací číslo HEZ298105

Plynové hořáky

U každého regulačního knoflíku je symbol hořáku, který se jím ovládá.



Pro správnou funkci spotřebiče je nutné se ujistit, že mřížky a všechny součásti hořáků jsou dobře usazeny.



Ruční zapalování

1. Stiskněte ovládací knoflík zvoleného hořáku a otáčejte jím směrem doleva až do požadované polohy.
2. Přiložte k hořáku zapalovač nebo zdroj plamene (zapalovač, zápalky atd.).

Automatické zapalování

Pokud je vaše varná deska vybavena automatickým zapalováním (zapalovací elektroda):

1. Stiskněte ovládací knoflík zvoleného hořáku a otáčejte jím směrem doleva až do polohy maximálního výkonu.

   Při stisknutém knoflíku se jiskry tvoří na všech hořácích. Zapálí se plamen.
2. Pusťte knoflík.
3. Otočte knoflíkem do požadované polohy.

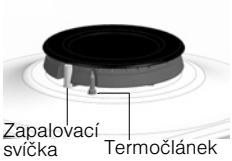
Pokud se plamen nezapálí, otočte knoflíkem do polohy vypnuto a postup opakujte. Tentokrát podržte knoflík stisknutý déle (až 10 sekund).

⚠ Nebezpečí deflagrace!

Jestliže se po 15 sekundách plamen nezapálí, vypněte hořák a otevřete nejbližší dveře nebo okno. Vyčkejte alespoň jednu minutu, než se znovu pokusíte o zapálení hořáku.

Bezpečnostní systém

V závislosti na modelu může být vaše varná deska vybavena bezpečnostním systémem (termočlánek), který zabrání unikání plynu v případě náhodného zhasnutí hořáků.



Aby bylo možné zaručit funkčnost tohoto zařízení:

1. Zapalujte hořák běžným způsobem.
2. Knoflík nepouštějte a pevně jej držte stisknutý ještě po dobu 4 sekund po zapálení plamene.

Vypnutí hořáku

Otáčejte příslušným ovládacím knoflíkem doprava až do polohy 0.

Stupně výkonu

Regulační knoflíky umožňují postupnou regulaci výkonu dle potřeby v rozsahu od maxima až po minimum.

Poloha	o	Zavřeno
Velký plamen	⬯	Otevřeno na maximální výkon a zapálení elektrickou jiskrou
Malý plamen	⌂	Otevřeno na minimální výkon

Upozornění

Je normální, že při zapnutém hořáku je slyšet slabé syčení.

Je normální, že při prvních použitích je cítit zápach. Není to známka žádného nebezpečí ani nesprávného fungování. Bude postupně slábnout až vymizí.

Oranžová barva plamene je normální. Je způsobena prachem v okolním prostředí, rozlitými tekutinami apod.

Plynový vařič produkuje v místě používání teplo a vlhko. Kuchyně proto musí být dobře větraná. Udržujte otevřené přirozené průduchy nebo nainstalujte mechanické odsávací zařízení (digestoř).

Při intenzivním a dlouhodobém používání spotřebiče bude možná zapotřebí doplňkové větrání (např. otevřeným oknem) nebo účinnější odvětrávání (např. případným zvýšením výkonu odsávání par na mechanickém odsávacím zařízení).

V případě nahodilého zhasnutí plamene hořáku zavřete ovládacím knoflíkem příslušný hořák a nepokoušejte se jej znovu zapálit po dobu minimálně 1 minuty.

Několik sekund po zhasnutí hořáku se ozve zvuk (tupé klapnutí). Nejedná se o závadu. Znamená to, že se vypnula bezpečnostní pojistka.

Udržujte maximální čistotu. Jsou-li zapalovací elektrody špinavé, zapalování nebude správně fungovat. Pravidelně je čistěte kartáčkem, který nesmí být kovový. Mějte na paměti, že zapalovací elektrody vyžadují šetrné zacházení bez nárazů.

Vzhledem k tomu, že nerezové části tohoto spotřebiče byly potaženy ochrannou fólií, může se stát, že na některých místech najdete zbytky lepidla. Snadno je odstraníte vlhkým hadříkem.

Doporučení pro přípravu pokrmů

Hořák	Velmi silný výkon Silný výkon	Středně silný výkon	Slabý výkon
Silný hořák	Řízky, biftek, bramborová tortilla, smažená jídla	Rýže, bešamelová omáčka, ragú	Vaření v páře: ryby, zelenina
Středně rychlý hořák	Brambory v páře, čerstvá zelenina, zeleninové polévky, těstoviny	Ohřívání a udržování teploty hotových pokrmů a šetrná příprava pokrmů	
Úsporný hořák	Příprava pokrmů: dušená jídla, rýžová kaše, karamel	Rozmrazování a pomalé vaření: luštěniny, ovoce, mražené výrobky	Rozpouštění: máslo, čokoláda, želé

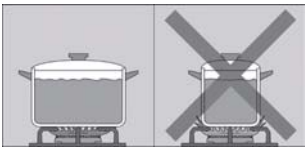
Nádobí na vaření

Vhodné nádobí

Hořák	Minimální průměr nádoby	Maximální průměr nádoby
Silný hořák	22 cm	26 cm
Středně rychlý hořák	14 cm	20 cm
Úsporný hořák	12 cm	16 cm

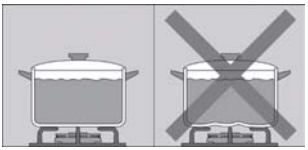
Provozní upozornění

Následující rady vám pomohou ušetřit
energii a ochránit nádobí před poškozením:



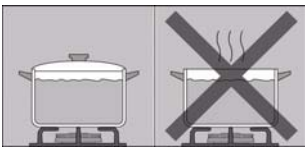
Používejte nádoby, jež svou velikostí odpovídají danému hořáku.

Nepoužívejte malé nádoby na velkých hořácích. Plamen nesmí sahat na boční stěny nádoby.

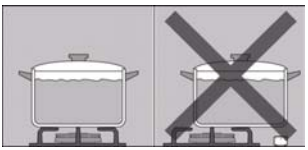


Nepoužívejte zdeformované nádoby, které jsou na varné desce vratké. Mohly by se převrhnout.

Používejte pouze nádoby s rovným a silným dnem.

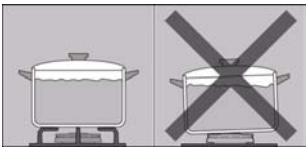


Nevařte bez pokličky ani s pokličkou částečně poodsunutou mimo hrnec. Je to plýtvání energií.



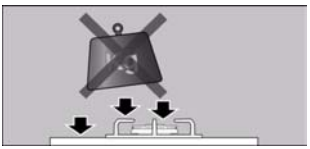
Nádobu umísťujte přesně na střed hořáku. V opačném případě by mohlo dojít k jejímu převržení.

Nepokládejte velké nádoby na hořáky v blízkosti ovládacích knoflíků. Může dojít k poškození knoflíků v důsledku působení příliš vysokých teplot.



Nádoby pokládejte na mřížky, nikdy přímo na hořák.

Před použitím se ujistěte, že mřížky hořáků jsou správně umístěny a víka správně nasazena na hořácích.



S nádobami na varné desce manipulujte opatrně.

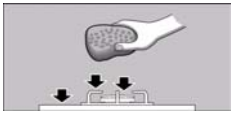
Chraňte varnou desku před nárazy a ani ji nadměrně nezatěžkávejte.

Čištění a údržba

Čištění

Po vychladnutí spotřebič čistěte houbičkou, vodou a saponátem.





Po každém použití a po vychladnutí hořáku očistěte jeho jednotlivé součásti. Pokud se na něm ponechají i sebemenší zbytky (rozvařené potraviny, kapky tuku atd.), připečou se k jeho povrchu a jejich odstranění bude později mnohem obtížnější. Pro správné hoření plamene je potřeba, aby otvory a drážky byly čisté.

Některé nádobí může při posouvání na mřížkách zanechávat za sebou kovové stopy.

Hořáky a mřížky čistěte roztokem saponátu a používejte kartáč, který nesmí být kovový.



Pokud mají mřížky gumové nožičky, dbejte při jejich čištění zvýšené opatrnosti. Nožičky se mohou uvolnit a odpadnout a mřížka může poškrábat varnou desku.

Hořáky a mřížky vždy dokonale osušte. Kapky vody nebo vlhká místa mohou na začátku vaření způsobit poškození smaltu.

Po vyčištění a osušení hořáků se ujistěte, že jsou víka dobře umístěna na rozdělovačích plamene.

Pozor!

Nepoužívejte parní čističe. Mohlo by dojít k poškození varné desky.

Údržba

Přeteče-li z hrnce tekutina, ihned ji utřete. Zabráníte tak připečení zbytků jídla a ušetříte si zbytečnou námahu.

Vzhledem k působení vysokých teplot může dojít ke změně barvy dvojitého hořáku a nerezových částí (nerezová vana, okolí hořáků apod.). Je to normální jev. Po každém použití vyčistěte tato místa přípravkem určeným na ošetření nerezové oceli.

Nenechávejte kyselé kapaliny (citronovou šťávu, ocet apod.) na povrchu varné desky.



Doporučujeme pravidelné používání čisticího přípravku, který je k dostání v našem odborném servisu pod objednacím číslem 464524.

Řešení závad

Řešení zjištěných závad bývá v některých případech snadné. Než zavoláte na technický servis, zvažte následující rady:

Závada	Možná příčina	Řešení
Obecný výpadek dodávky elektrické energie.	Vadná pojistka.	Zkontrolujte jistič v hlavní pojistkové skříni, v případě potřeby jej vyměňte.
	Vypnutí automatického nebo diferenciálního jističe.	Zkontrolujte, zda nevypadl stykač či proudový chránič v rozváděči.
Automatické zapalování nefunguje.	Mezi zapalovací elektrodou a hořákem mohou být zbytky jídla nebo nečistoty.	Prostor mezi zapalovací svíčkou a hořákem musí být čistý.
	Hořák je navlhlý.	Pečlivě osušte víko hořáku.
	Víko hořáku je špatně nasazeno.	Zkontrolujte, zda jsou víka správně nasazena.
	Spotřebič není uzemněn, není správně zapojen nebo je závada na uzemnění.	Kontaktujte elektroinstalatéra.
Plamen hořáku je nepravidelný.	Součásti hořáku jsou špatně nasazeny.	Nasaďte správně jednotlivé součásti.
	Nečistota v drážkách hořáku.	Vyčistěte drážky hořáku.
Tok plynu vypadá neobvykle nebo plyn nevychází vůbec.	Přívod plynu je uzavřen předřazenými kohouty.	Otevřete všechny kohouty na přívodu plynu.
	Pokud používáte plyn z tlakové láhve, zkontrolujte, zda není prázdná.	Vyměňte láhev.
V kuchyni je cítit plyn.	U některého z hořáků je puštěný plyn.	Ovládacím knoflíkem zavřete puštěné hořáky.
	Může docházet k úniku u přípojky z plynové láhve.	Zkontrolujte, zda je připojení v pořádku.
Nefunguje pojistka zhasnutí plamene na některém z hořáků.	Nedrželi jste ovládací knoflík stisknutý dostatečně dlouho.	Po zapálení hořáku podržte knoflík ještě několik sekund stisknutý.
	Nečistota v drážkách hořáku.	Vyčistěte drážky hořáku.

Autorizovaný servis

Při komunikaci s naším odborným servisem uvádějte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče. Tento údaj najdete na výkonovém štítku, umístěném na spodní části varné desky, a dále na nálepce v návodu k použití.

Podmínky záruky

Podmínky záruky spotřebiče stanoví firma zastupující výrobce v zemi, ve které byl spotřebič zakoupen. Veškeré informace můžete získat u svého prodejce. Při uplatňování záruky je nutné předložit doklad o zaplacení.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny.

Použité obaly a spotřebiče

Pokud je na výkonovém štítku spotřebiče vyobrazen symbol , vezměte na vědomí následující užitečné informace:

Likvidace odpadů s ohledem na životní prostředí

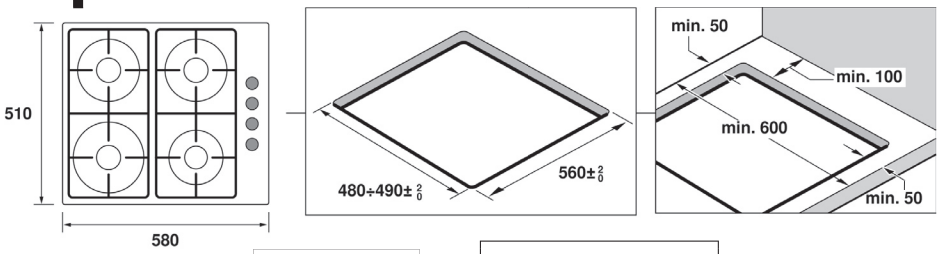
Vybalte spotřebič a zbavte se obalového materiálu způsobem respektujícím životní prostředí.

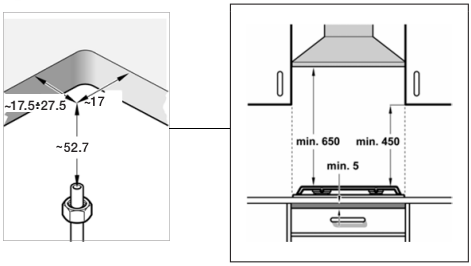
Tento spotřebič je v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EHS o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ, případně WEEE - waste electrical and electronic equipment).

Návod k montáži

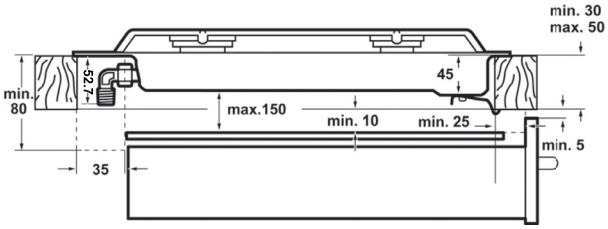
PBP 615B81E

1

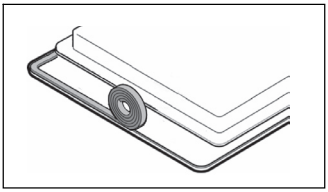

510
580
480÷490±2/0
560±2/0
min. 50
min. 100
min. 600
min. 50


~17.5÷27.5
~17
~52.7
min. 650
min. 450
min. 5

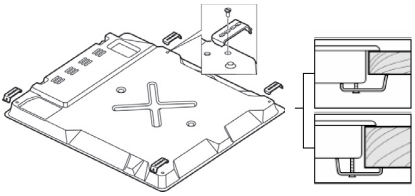
2


min. 30
max. 50
45
~52.7
min. 80
max.150
min. 10
min. 25
min. 5
35

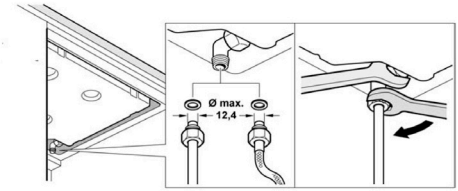
3



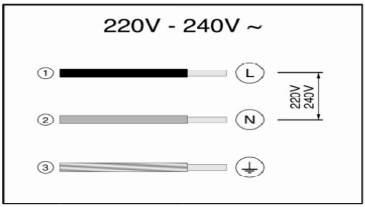
3a



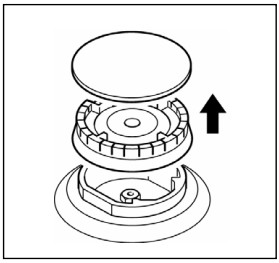
4

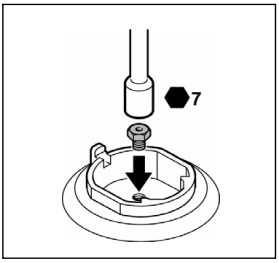


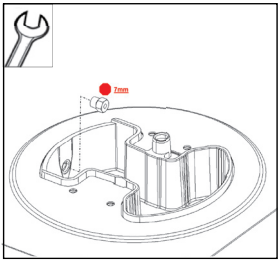
5



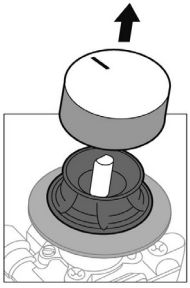
6



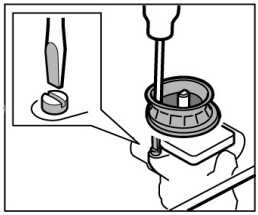


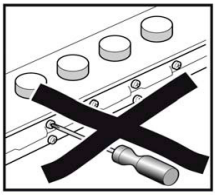


7



7 a





Bezpečnostní pokyny

Dříve než spotřebič zapojíte a začnete jej používat, pozorně si přečtěte návod. Ilustrace v tomto návodu k montáži jsou orientační.
V případě nedodržení pokynů uvedených v manuálu výrobce nenese žádnou zodpovědnost za vzniklé škody.
Zapojení, seřízení a úpravu na jiné druhy plynu musí provést autorizovaný technik.
Musí být dodrženy veškeré platné normy a zákony a zároveň také předpisy místních dodavatelů plynu a elektrické energie.
Doporučujeme, abyste v případě přestavby na jiné druhy plynu kontaktovali náš odborný servis.
Před jakýmkoli zásahem odpojte spotřebič od zdroje elektřiny a plynu.
Tento spotřebič byl navržen pouze k domácímu použití, nikoliv k profesionálním účelům. Tento spotřebič nemůže být provozován na jachtách nebo v karavanech.
Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, že parametry vaší rozvodné sítě (druh a tlak plynu) jsou v souladu s nastavením spotřebiče (viz tabulka I). Parametry nastavení spotřebiče jsou uvedeny na etiketě nebo na typovém štítku.
Spotřebič musí být provozován na dobře větraném místě, v souladu s platnými předpisy a nařízeními ohledně ventilace.
Spotřebič nepřipojujte na zařízení pro odvod spalin. Napájecí kabel musí být připevněn k rámu kuchyňské skříňky, na které je spotřebič umístěn, aby se zabránilo kontaktu s horkými částmi trouby a nebo varné desky.
Spotřebiče připojené ke zdroji elektřiny se povinně musí uzemnit.
Neprovádějte zásahy uvnitř spotřebiče. V případě nutnosti kontaktujte naši technickou podporu.

Před zapojením

Tento spotřebič odpovídá třídě 3 dle normy EN 30-1-1 pro plynové spotřebiče: vestavěný spotřebič.
Nábytek nacházející se v blízkosti spotřebiče musí být z nehořlavých materiálů. Vrstvené obložení a použité lepidlo musí být tepluvzdorné.
Neinstalujte spotřebič na lednice, pračky, myčky apod. Pokud je na troubu instalována varná deska, musí být trouba vybavena nucenou ventilací. Zkontrolujte rozměry trouby v příslušné instalační příručce.
Pokud se zapojuje odtah, je třeba řídit se návodem k jeho zapojení a vždy dodržovat minimální vertikální vzdálenost 650 mm od varné desky.

Příprava na instalaci (obr.1-2)

V pracovní ploše vyřízněte obdélník potřebných rozměrů. Pokud se jedná o elektrickou nebo kombinovanou (plyn a elektřina) varnou desku a pod touto deskou není trouba, umístěte pod ni podložku z nehořlavého materiálu (např. kovovou či z nehořlavé překližky) ve vzdálenosti 10 mm od spodní části varné desky. Zabrání se tak přístupu ke spodní části varné desky. Pokud se jedná o plynovou varnou desku, doporučujeme podložku umístit ve stejné vzdálenosti.
U pracovních ploch ze dřeva natřete plochy výřezu speciálním lepidlem, aby byly chráněny proti vlhkosti.

Zapojení spotřebiče

V závislosti na dodaném modelu může být samolepicí těsnění již nainstalováno od výrobce. V takovém případě jej za žádných okolností neodstraňujte: samolepicí těsnění zabraňuje průsakům. Není-li těsnění nainstalováno od výrobce, nalepte jej na spodní okraj varné desky. Obr. 3.

Při upevňování spotřebiče do vestavné skříňky je nutno
přišroubovat svorky v uvedené poloze. Svorkami musí být
možno volně otáčet.

1. Vyjměte svorky z balíčku s příslušenstvím a přišroubujte je do uvedené polohy tak, aby se s nimi nechalo volně otáčet.
2. Usaďte a vycentrujte varnou desku. Přitlačte na její okraje tak, aby se přichytila po celém svém obvodu.
3. Pootočte a dotlačte svorky. Poloha svorek je závislá na tloušťce pracovní desky. Obr. 3a.

Demontáž varné desky

Odpojte spotřebič od přívodu elektřiny a plynu. Povolte svorky a postupujte v opačném pořadí než při montáži.

Připojení plynu (obr. 4)

Koncovka pro připojení přívodu plynu k varné desce je opatřena závitem 1/2'' (20,955 mm), což umožňuje:

- Pevné připojení.
- Připojení pružnou kovovou hadicí (L min. 1 m - max. 3 m).

Mezi výstup kolektoru a přípojku plynu je nutné vložit izolační těsnění (034308).
Je třeba zamezit kontaktu hadice s pohyblivými částmi kuchyňské linky (např. zásuvkami) a průchodu hadice místy, kde by mohlo dojít k uskřípnutí.
Pokud potřebujete provést horizontální připojení plynu, je u naší technické podpory k dostání koleno s obj. číslem 173018 plus těsnění s obj. číslem 034308. U žádného z připojení neměňte polohu kolínka nastavenou při výrobě.

⚠ Nebezpečí úniku plynu!

Pokud manipulujete s jakýmkoli připojením, zkontrolujte jeho izolaci.
Výrobce nenese zodpovědnost za přípojky, u nichž dochází k únikům poté, co s nimi bylo manipulováno.

Připojení k elektrické síti (obr. 5)

Zkontrolujte, že napětí a výkon spotřebiče jsou v souladu s parametry vaší elektrické sítě.
Varné desky jsou dodávány s napájecím kabelem který buď má, nebo nemá zástrčku.
Při zapojení je nutné použít omnipolární vypínač se vzdáleností mezi kontakty minimálně 3 mm (kromě připojení do volně přístupné zásuvky).
Spotřebiče se zástrčkou se mohou zapojovat jen do náležitě uzemněné zásuvky.
Spotřebič patří do kategorie „Y“: výměnu vstupního kabelu může provádět výhradně pracovník technické podpory. Je nutné dodržet typ a minimální průřez kabelu.

Přechod na jiný druh plynu

Dovolují-li to předpisy dané země, může být tento spotřebič upraven na jiné druhy plynu (viz typový štítek). Díly potřebné pro tuto úpravu jsou přibaleny v sáčku pro přestavbu (dle modelu), který je k dostání u naší technické podpory. Je potřeba postupovat následovně:

A) Výměna trysek (obr. 6):

1. Sejměte mřížky, víka hořáků a hlavy hořáků.
2. Trysky vyměňte pomocí klíče, který je k dostání v našem odborném servisu pod objednacím číslem 340847 (pro dvojité hořáky objednací číslo 340808), viz tabulka II, a přitom dbejte, aby se tryska při snímání či upevňování k hořáku neuvolnila. Ujistěte se, že trysky jsou pevně dotaženy, aby byla zaručena jejich těsnost. U těchto hořáků není nutné seřizovat přísun primárního vzduchu
3. Nasaďte rozdělovače plamene a víka hořáků na svá místa. Dále správně nasaďte mřížky.

B) Regulace ovladačů:

1. Nastavte ovládací knoflíky do polohy na minimum.
2. Sejměte knoflíky z ovladačů. Obr. 7. Pod knoflíky se nachází pružná gumová izolační vložka. Stlačíte-li vložku špičkou šroubováku, dostanete se k regulačnímu šroubu ovladače. Obr. 7a. Vložku nikdy nedemontujte.
3. Otáčením obtokového šroubu pomocí plochého šroubováku nastavte minimální plamen. V závislosti na druhu plynu, na který budete přestavovat svůj spotřebič (viz tabulka III), proveďte příslušné kroky:
   A: Zcela dotáhněte obtokové šrouby.
   B: Uvolňujte obtokové šrouby, dokud plyn z hořáků nebude řádně vycházet: Zkontrolujte, aby při otáčení knoflíku z maxima na minimum hořák ani nezhasl a ani nedocházelo ke zpětnému výboji plamene.
   C: Obtokové šrouby musí být vyměněny autorizovanýmtechnikem.
   D: Nemanipulujte s obtokovými šrouby.

Není-li obtokový šroub přístupný, odmontujte nerezovou vanu připevněnou ke zbývající části varné desky pomocí několika šroubů. Vanu vyjměte následujícím způsobem:

1. Sejměte všechna víka hořáků, mřížky a ovládací knoflíky.
2. Povolte šrouby hořáků.
3. Při montáži nerezové vany postupujte v opačném sledu než při demontáži. Je důležité, aby byly nasazeny všechny izolační vložky, a tak bylo zaručeno odizolování elektrických rozvodů. Tento systém je nezbytný pro správnou funkci spotřebiče, jelikož brání vniknutí kapalin a nečistot do vnitřních částí spotřebiče.
4. Vraťte na místo ovládací knoflíky.

Nikdy nedemontujte hřídel kohoutu.
V případě poruchy vyměňtekohout jako celek.

Pozor!
Nakonec nalepte štítek s označením nového druhu plynu a umístěte jej vedle typového štítku.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQn (kW)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz
AT: Cat. II 2H3B/P, P(mbar) 20-50 | BE/FR: II 2E+3+, 20/25-28-30/37 | LU: I 2E, 20 | IT/PT: II 2H3+, 20-30/37 | LV: I 2H, 20 DK/FI/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/BG: II 2H3B/P, P(mbar) 20-30 | DE: II 2ELL3B/P, 20-50 | ES/GB/GR/IE: II 2H3+, 20-28/37	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / ΜΑΑΚΑΑSU NATURGAS / φυσικ_αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ	CA114251	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB612PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB612PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB80E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB90E	HSE-S6R3W30	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		ER4TI51	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		GT2BY57	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B80E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B90E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP612B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP613B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP613B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B81E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S31S1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S31W1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36N1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36S1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36W1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2320	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2350	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2360	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
HU: Cat. II 2H3B/P, P(mbar) 25-50 | BE/FR: II 2E+3+, 20/25-28-30/37 | CY/MT: I 3B/P, 30 | IT/PT: II 2H3+, 20-30/37 DK/FI/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/BG: II 2H3B/P, P(mbar) 20-30 | NL: II 2L3B/P, 25-50 | ES/GB/GR/IE: II 2H3+, 20-28/37	G-30/G-31-28-30/37 mbar FLÜSSIGGAS/ FLÜSSIGGAS BUTAN-PROPAN/BUTAAN BUTANE-PROPAAN PROPANE/F-GAS/ BUTANO-PROPANO/BUTAANI BUTAN-PROPAANI PROPAN/BUTANE-PROPANE/ Υγραεριομιγμα-Προπανιο	3ETX494BMY	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80L	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B80L	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80L	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S46N1	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
NL: Cat. II 2L3B/P, P(mbar) 25-30	AARDGAS G25/25 mbar	CA114251NL	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB90N	HSE-S6R3W30	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		GT2BY57NL	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B90N	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S46N1NL	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G30	37	48	1,00	-	73	27	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G30	37	63	1,75	-	127	30	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	115	3,00	0,286	-	39	0,50
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	0,50
	G30	29	85	3,00	-	218	39	0,60
	G30	37	82	3,00	-	218	39	0,60
	G31	37	85	3,00	-	214	39	0,60
	G20	20	134	3,30	0,314	-	55	1,55
	G25	25	136	3,30	0,366	-	55	1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	1,55
	G30	37	85	3,30	-	240	55	1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	1,55

III

	G20/20	G25/25	G30/29	G30/37	G31/37
G20/20		D	A	A	A
G25/25	D		A	A	A
G30/29	B	B		D	D
G30/37	B	B	D		D
G31/37	B	B	D	D	

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
Bekl	Bílkova 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

PBP615B81E

Q4ACZM1227

Obsah

Bezpečnostné pokyny **4**

Váš nový spotrebič **5**
Príslušenstvo 5

Plynové horáky **6**
Manuálne zapaľovanie 6
Automatické zapaľovanie 6
Nebezpečenstvo deflagrácie! 6
Bezpečnostný systém 6
Vypnutie horáku 7
Stupňe výkonu 7
Upozornenie 7
Odporúčanie pre prípravu pokrmov 8

Riad na varenie **8**
Vhodný riad 8
Prevádzkové upozornenia 9

Čistenie a údržba **10**
Čistenie 10
Údržba 10

Riešenie chýb **11**

Autorizovaný servis **12**
Podmienky záruky 12

Použité obaly a spotrebiče **12**
Likvidácia odpadov s ohľadom na životné prostredie 12

Vážený zákazník,

Blahoželáme vám k vášmu výberu a ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili. Tento praktický, moderný a funkčný spotrebič je vyrobený z materiálov prvotriednej kvality, ktoré prešli príslušnými kvalitatívnymi kontrolami počas celého procesu výroby a ktoré boli pozorne otestované, aby uspokojili všetky vaše požiadavky, ak ide o špičkovú úroveň úpravy pokrmov.

Z ochranného obalu spotrebič vybalte až v okamžiku montáže do kuchynskej linky.

Pred zapojením, popr. pred prvým použitím spotrebiča si prosím prečítajte návod. Informácie tu obsiahnuté majú zásadný význam pre správne fungovanie spotrebiča a hlavne pre vašu bezpečnosť.

Obal spotrebiča bol vyrobený výhradne z materiálov potrebných pre nutnú ochranu spotrebiča počas dopravy. Tieto materiály sú úplne recyklovateľné, a teda šetrné voči životnému prostrediu. Aj vás prosíme, aby ste sa podieľali na ochrane životného prostredia a postupovali podľa nasledujúcich rád:

- Obal vyhoďte do príslušného kontajnera na recyklovaný odpad,
- skôr ako starý spotrebič vyhodíte, znehodnoťte ho Informujte sa na obecnom úrade, kde je najbližšie zberné miesto pre recyklovateľné suroviny a odovzdajte tu váš spotrebič.
- nevylievajte použitý olej do drezu. Nalejte ho do uzatvárateľnej nádoby a odovzdajte na zberné miesto. Ak také zberné miesto u vás nie je, vložte uzatvorenú nádobu s olejom do popolnice (dostane sa na kontrolovanú skládku; toto síce nie je najlepšie riešenie, ale aspoň zabránite znečisteniu spodných vôd).

Dôležité upozornenie:
Ak je napriek nášmu úsiliu spotrebič nejakým spôsobom poškodený alebo je v rozpore s predpokladanými požiadavkami na kvalitu, informujte nás o tom prosím čo najskôr. Záruka bude uznaná len vtedy, ak so spotrebičom nebolo nevhodne zaobchádzané alebo ak nebol používaný nevhodným spôsobom.

⚠ Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tento návod. Jedine tak môžete úplne a bezpečne využiť možnosti vášho spotrebiča.

Zapojenie, nastavenie a úpravu na iný druh plynu musí uskutočniť autorizovaný technik. Musia byť dodržané platné normy a zákony a zároveň tiež predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie a plynu. Odporúčame, aby ste v prípade prestavby na iný druh plynu kontaktovali našu technickú podporu.

Pred zapojením varnej dosky sa uistite, že inštalácia je uskutočnená v súlade s návodom na obsluhu.

Spotrebič musí byť prevádzkovaný na dobre vetranom mieste, v súlade s platnými predpismi a nariadeniami ohľadom ventilácie. Spotrebič nepripájajte na zariadenie pre odvod spalín.

Tento spotrebič bol navrhnutý len na domáce použitie, nie na profesionálne účely. Tento spotrebič nemôže byť prevádzkovaný na jachtách alebo v karavanoch.

Miesto, kde bude spotrebič zapojený, musí byť vybavené predpísaným odvetrávaním v bezchybnom stave.

Chráňte spotrebič pre prievanom. Mohlo byť dôjsť k uhaseniu horákov.

Spotrebič je z výroby nastavený na druh plynu uvedený na typovom štítku. Ak by bolo potrebné uskutočniť jeho zmenu, riaďte sa pokynmi uvedenými v Návode na montáž.

Neuskutočňujte zásahy vnútri spotrebiča. V prípade nutnosti kontaktujte našu technickú podporu.

Návod na obsluhu a na inštaláciu dobre uschovajte, aby ste ho mohli pri prípadnej zmene majiteľa predať spolu so spotrebičom.

Ak zistíte, že spotrebič je nejakým spôsobom poškodený, nezapínajte ho. Kontaktujte náš odborný servis.

Varné plochy spotrebičov sa počas prevádzky zahrievajú. Dbajte na zvýšenú opatrnosť. Chráňte pred deťmi.

Spotrebič používajte výhradne pre prípravu pokrmov, nikdy na vyhrievanie miestnosti.

Tuky alebo oleje zahriate na veľmi vysokú teplotu sa ľahlo môžu vznietiť. Nevzďaľujte sa od spotrebiča, ak práve zahrievate olej alebo tuk. Ak sa vznieti, nikdy nehaste vodou. Nebezpečenstvo popálenia! Oheň uduste pokrievkou a vypnite varnú zónu.

V prípade poruchy odpojte spotrebič od zdroja elektriny a plynu. V prípade opravy volajte náš odborný servis.

Ak nie je možné otočiť niektorým z ovládačov, nepokúšajte sa o to silou. Bezpodmienečne sa obráťte na našu technickú podporu, ktorá zaistí jeho opravu alebo výmenu.

Nepoužívajte zdeformované nádoby, ktoré sú na variči vratké, mohli by sa prevrhnúť.

Na varnú dosku nepoužívajte parné čističe. Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

Tento spotrebič zodpovedá triede 3 podľa normy EN 30-1-1 pre plynové spotrebiče: vstavaný elektrospotrebič.

Pod spotrebičom ani v jeho blízkosti neukladajte ani nepoužívajte žieraviny, prchavé látky, horľavé materiály ani potraviny.

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami neskúsenými, ak nie sú pod dohľadom alebo pod vedením osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.

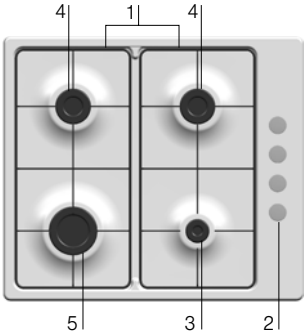
Ilustrácie v tomto návode sú orientačné.

V prípade nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody.

Váš nový spotrebič

V tomto dieli vám predstavíme váš nový spotrebič a jeho príslušenstvo.

Tento návod sa môže vzťahovať na rôzne varné dosky.



1 Mriežky
2 Ovládače
3 Pomocný horák s maximálnym výkonom 1 kW
4 Stredné rýchly horák s maximálnym výkonom 1,75 kW
5 Horák pre rýchle ohrievanie s maximálnym výkonom 3 kW

Príslušenstvo

V odbornom servise je možné získať nasledujúce príslušenstvo:

Panvica wok



Pochádza z Číny. Je to druh okrúhlej hlbokej panvice s rovným alebo vypuklým dnom, obyčajne sa používa na ázijskú kuchyňu. Zaisťuje rovnomerné rozdelenie prudkého tepla a tým je umožnená príprava potravín v kratšom čase a pri použití menšieho množstva oleja.

Pri používaní panvice wok sa riaďte pokynmi výrobcu.

Objednávacie číslo HEZ298103



Wok-krúžok
Na výhradné použiti na dvojitých horákoch pre nádoby s vypuklým dnom.

Použitie týchto nádob môže spôsobiť ich určitú dočasnú deformáciu. Je to normálny jav bez vplyvu na funkciu spotrebiča.

Smaltovaná oceľová mriežka: objednávacie číslo HEZ298110

Špeciálna podložka pre mierne varenie



Toto príslušenstvo bolo vyrobené za účelom zníženia úrovne tepla počas najnižšieho výkonu.

Príslušenstvo umiestnite priamo na mriežku výstupku smerom nahor, nikdy priamo na horák. Nádobu umiestnite do stredu príslušenstva.

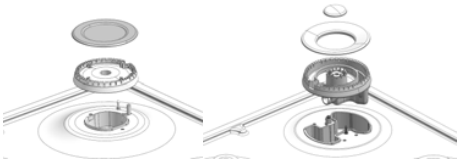
Objednávacie číslo HEZ298105

Plynové horáky

Pri každom regulačnom ovládači je symbol horáku, ktorý sa ním ovláda.



Pre správnu funkciu spotrebiča je nutné sa uistiť, že mriežky a všetky súčasti horákov sú dobre usadené.



Manuálne zapaľovanie

1 Stlačte ovládač zvoleného horáku a otáčajte ním smerom doľava až do požadovanej polohy.
2 Priložte k horáku zapaľovač alebo zdroj plameňa (zapaľovač, zápalky atď.).

Automatické zapaľovanie

Ak je vaša varná doska vybavená automatickým zapaľovaním (zapaľovacia elektróda):

1 Stlačte ovládač zvoleného horáku a otáčajte ním smerom doľava až do polohy maximálneho výkonu.
Pri stlačením ovládači sa iskry tvoria na všetkých horákoch. Zapáli sa plameň.
2 Pustite ovládač.
3 Otočte ovládačom do požadovanej polohy.

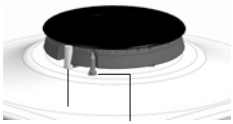
Ak sa plameň nezapáli, otočte ovládačom do polohy vypnuté a postup opakujte. Tentokrát podržte ovládač stlačený dlhšie (až 10 sekúnd).

⚠ Nebezpečenstvo deflagrácie!

Ak sa po 15 sekundách plameň nezapáli, vypnite horáka otvorte najbližšie dvere alebo okno. Počkajte aspoň minútu, kým sa znovu pokusíte o zapálenie horáku.

Bezpečnostný systém

V závislosti na modeli môže byť vaša varná doska vybavená bezpečnostným systémom (termočlánok), ktorý zabráni unikaniu plynu v prípade náhodného zhasnutia horákov.



Aby bolo možné zaručiť funkčnosť tohto zariadenia:

1. Zapaľujte horák bežným spôsobom.
2. Ovládač nepúšťajte a pevne ho držte stlačený ešte 4 sekundy po zapálení plameňa.

Vypnutie horáku

Otáčajte príslušným ovládačom doprava až do polohy 0.

Stupňe výkonu

Regulačné ovládače umožňujú postupnú reguláciu výkonu podľa potreby v rozsahu od maxima až po minimum.

Poloha	o	Zatvorené
Veľký plameň	⬯	Otvorené na maximálny výkon a zapálenie elektrickou iskrou
Malý plameň	⬯	Otvorené na minimálny výkon

Upozornenie

Je normálne, že pri zapnutom horáku je počuť slabé syčanie.

Je normálne, že pri prvých použitiach je cítiť zápach. Nie je to známka žiadneho nebezpečenstva ani nesprávneho fungovania. Bude postupne slabnúť až zmizne.

Oranžová farba plameňa je normálna. Je spôsobená prachom v prostredí okolo variča, rozliatymi tekutinami a pod.

Plynový varič produkuje v mieste používania teplo a vlhko. Kuchyne preto musia byť dobre vetrané. Udržiavajte otvorené prirodzené prieduchy alebo nainštalujte mechanické odsávacie zariadenia (digestor).

Pri intenzívnom a dlhodobom používaní spotrebiča bude možno potrebné doplnkové vetranie (napr. otvoreným oknom) alebo účinnejšie odvetrávanie (napr. prípadným zvýšením výkonu odsávanie pár na mechanickom odsávacom zariadení).

V prípade náhodného zhasnutia plameňa horáku zatvorte ovládačom príslušný horák a nepokúšajte sa ho znovu zapáliť minimálne 1 minútu.

Niekoľko sekúnd po zhasnutí horáku sa ozve zvuk (tupé klapnutie). Nejedná sa o chybu. Znamená to, že sa vypla bezpečnostná poistka.

Udržiavajte maximálnu čistotu. Ak sú zapaľovacie elektródy špinavé, zapaľovanie nebude správne fungovať. pravidelne ho čistite kefkou, ktorá nemôže byť kovová. Majte na pamäti, že zapaľovacie elektródy vyžadujú šetrné zaobchádzanie bez nárazov.

Vzhľadom k tomu, že časti z nehrdzavejúcej ocele tohto spotrebiča boli potiahnuté ochrannou fóliou, môže sa stať, že na niektorých miestach nájdete zvyšky lepidla. Jednoducho ho odstránite vlhkou tkaninou.

Odporúčanie pre prípravu pokrmov

Horák	Veľmi silný výkon Silný výkon	Stredne silný výkon	Slabý výkon
Silný horák	Rezne, biftek, zemiaková tortilla, vyprážané jedlá	Ryža, bešamelová omáčka, ragú	Varenie v pare: ryby, zelenina
Stredne rýchly horák	Zemiaky v pare, čerstvá zelenina, zeleninové polievky, cestoviny	Ohrievanie a udržiavanie teploty hotových pokrmov a šetrná príprava pokrmov	
Úsporný horák	Príprava pokrmov: dusené jedlá, ryžová kaša, karamel	Rozmrazovanie a pomalé varenie: ovocie, mrazené výrobky	Rozpúšťanie: maslo, čokoláda, želé

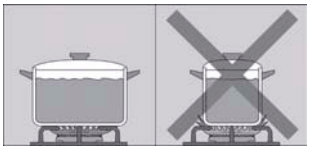
Riad na varenie

Vhodný riad

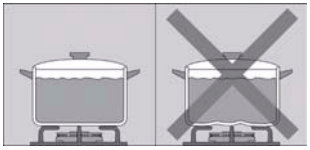
Horák	Minimálny priemer nádoby	Maximálny priemer nádoby
Rýchly horák	22 cm	26 cm
Stredne rýchly horák	14 cm	20 cm
Pomocný horák	12 cm	16 cm

Prevádzkové upozornenia

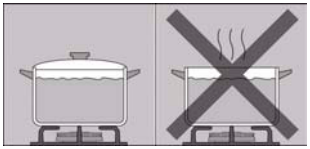
Nasledujúce rady vám pomôžu ušetriť energiu a ochrániť riad pred poškodením:



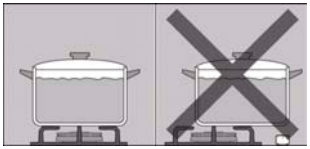
Používa riad, ktorého svojou veľkosťou zodpovedajú danému horáku.
Nepoužívajte malé nádoby na veľkých horákoch. Plameň nemôže siahať na bočné steny nádoby.



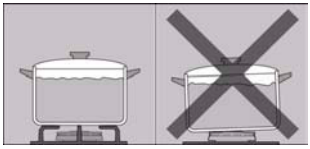
Nepoužívajte zdeformované nádoby, ktoré sú na varnej doske nestále. Mohli by sa prevrhnúť.
Používajte len nádoby s rovným a silným dnom.



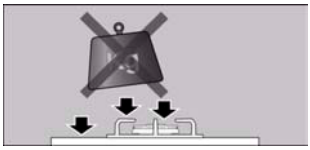
Nevarte bez pokrievky ani s pokrievkou čiastočne poodsunutou mimo hrniec. Je to plytvanie energiou.



Nádobu umiestňujte presne na stred horáku. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k jej prevrhnutiu.
Neukladajte veľké nádoby na horáky v blízkosti ovládačov. Môže dôjsť k poškodeniu ovládačov v dôsledku pôsobenia veľmi vysokých teplôt.



Nádoby ukladajte na mriežky, nikdy nie priamo na horák. Pred použitím sa uistite, že mriežky horákov, sú správne umiestnené a veká správne nasadené na horákoch.



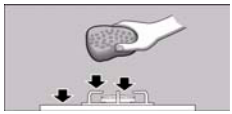
S nádobami na varnej doske manipulujte opatrne.
Chráňte varnú dosku pred nárazmi a ani ju nadmerne nezaťažujte.

Čistenie a údržba

Čistenie

Po vychladnutí spotrebič čistite špongiou, vodou a saponátom.





Po každom použití a po vychladnutí horáku očistite jeho jednotlivé súčasti. Ak sa na ňom nechajú aj menšie zvyšky (rozvarené potraviny, kvapky tuku atď.), pripečú sa k jeho povrchu a ich odstránenie bude neskôr o veľa ťažšie. Pre správne horenie plameňa je potrebné, aby otvory a drážky boli čisté.

Niektorý riad môže pri posúvaní na mriežkach zanechávať za sebou kovové stopy.

Horáky a mriežky čistite roztokom saponátu a používajte kefku, ktorá nemôže byť kovová.



Ak majú mriežky gumové nožičky, dbajte pri ich čistení zvýšenej opatrnosti.
Nožičky sa môžu uvoľniť a odpadnúť a mriežka môže poškriabať varnú dosku.

Horáky a mriežky vždy dokonale osušte. Kvapky vody alebo vlhké miesta môžu na začiatku varenia spôsobiť poškodenie smaltu.

Po vyčistení a osušení horákov sa uistite, že sú veká dobre umiestnené na rozdeľovačoch plameňa.

Pozor!

Nepoužívajte parné čistite. Mohlo by dôjsť k poškodeniu varnej dosky.

Údržba

Ak pretečie z hrnca tekutina, ihneď ju utrite. Zabránite tak pripečeniu zvyškov jedla a ušetríte si zbytočnú námahu.

Vzhľadom na pôsobenie vysokých teplôt môže dôjsť k zmene farby dvojitého horáku a nehrdzavejúcich častí (nehrdzavejúca vaňa, okolie horákov a pod.). Je to normálny jav. Po každom použití vyčistite tieto miesta prípravkom určeným na ošetrenie nehrdzavejúcej ocele.

Nenechávajte kyslé kvapaliny (citrónovú šťavu, ocot a pod.) na povrchu varnej dosky.



Odporúčame pravidelné používanie čistiaceho prípravku, ktorý si môžete zakúpiť v našom odbornom servise pod objednávacím číslom 464524.

Riešenie chýb

Riešenie zistených chýb býva v niektorých prípadoch jednoduché. Skôr ako zavoláte na technický servis, zvážte nasledujúce rady:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Všeobecný výpadok dodávky elektrickej energie	Chybná poistka	Skontrolujte istič v hlavnej poistkovej skrini, v prípade potreby ho vymeňte.
	Vypnutie automatického alebo diferenciálneho ističa.	Skontrolujte, či nevypadla poistka alebo prúdový chránič v rozvádzači.
Automatické zapaľovanie nefunguje.	Medzi zapaľovacou elektródou a horákom môžu byť zvyšky jedla alebo nečistoty.	Priestor medzi zapaľovacou sviečkou a horákom musí byť čistý.
	Horák je navlhnutý	Pozorne osušte veko horáku.
	Veko horáku je zle nasadené.	Skontrolujte, či sú veká správne nasadené.
	Spotrebič nie je uzemnený, nie je správne zapojený alebo chyba na uzemnení.	Kontaktujte elektroinštalatéra.
Plameň horáku je nepravidelný.	Súčasti horáku sú nasadené.	Nasaďte správne jednotlivé súčasti.
	Nečistota v drážkach horáku.	Vyčistite drážky horáku.
Tok plynu vypadá neobvykle alebo plyn nevychádza vôbec.	Prívod plynu je uzatvorený predradenými kohútikmi.	Otvorte všetky kohútiky na prívod plynu.
	Ak používate plyn z tlakovej fľaše, skontrolujte, či nie je prázdna.	Vymeňte fľašu.
V kuchyni je cítiť plyn.	Pri niektorom z horákov je pustený plyn.	Ovládačom zatvorte pustené horáky.
	Môže dochádzať k úniku pri prípojky z plynovej fľaše.	Skontrolujte, či je pripojenie v poriadku.
Nefunguje poistka zhasnutia plameňa na niektorom z horákov.	Nedržali ste ovládač stlačený dostatočne dlho.	Po zapálení horáku podržte ovládač ešte niekoľko sekúnd stlačený.
	Nečistota v drážkach horáku	Vyčistite drážky horáku.

Autorizovaný servis

Pri komunikácii s našim odborným servisom uvádzajte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) spotrebiča. Tento údaj nájdete na výkonovom štítku, umiestenom na spodnej časti varnej dosky, a ďalej na nálepke v návode na obsluhu.

Podmienky záruky

Podmienky záruky spotrebiča stanoví firma zastupujúca výrobcu v krajine, v ktorej bol spotrebič zakúpený. Všetky informácie môžete získať pri svojom predajcovi. Pri uplatňovaní záruky je nutné predložiť doklad o zaplatení.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Použité obaly a spotrebiče

Ak je na výkonovom štítku spotrebiča vyobrazený symbol , vezmite na vedomie nasledujúce užitočné informácie:

Likvidácia odpadov s ohľadom na životné prostredie

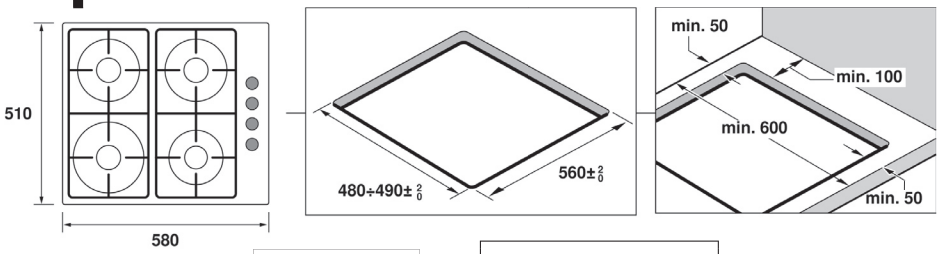
Vybaľte spotrebič a zbavte sa obalového materiálu spôsobom rešpektujúcim životné prostredie.

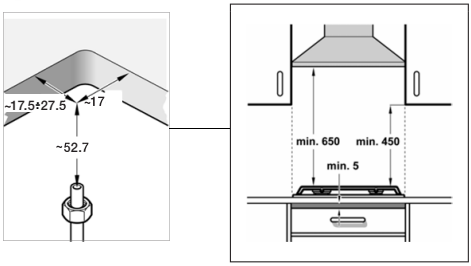
Tento spotrebič je v súlade s európskou smernicou 2002/96/EHS o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ, prípadne WEEE - waste electrical and electronic equipment).

Montážny návod

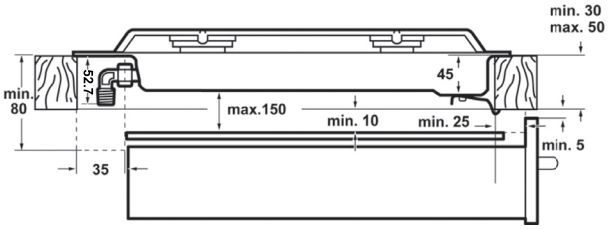
PBP 615B81E

1

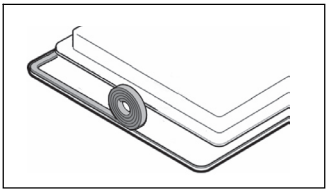

510
580
480÷490±2/0
560±2/0
min. 50
min. 100
min. 600
min. 50


~17.5÷27.5
~17
~52.7
min. 650
min. 450
min. 5

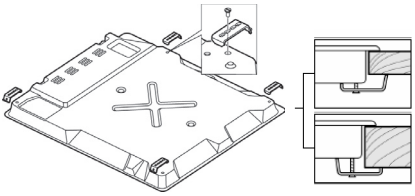
2


min. 30
max. 50
45
~52.7
min. 80
max.150
min. 10
min. 25
min. 5
35

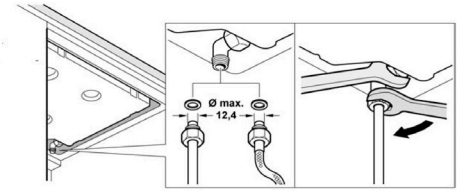
3



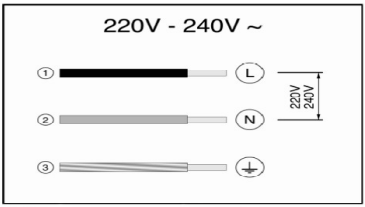
3a



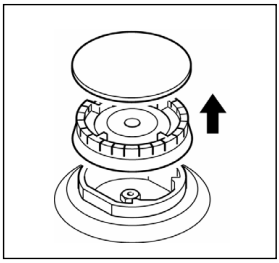
4

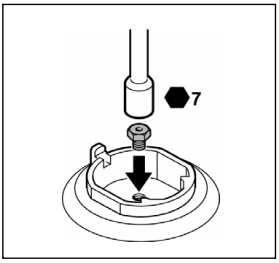


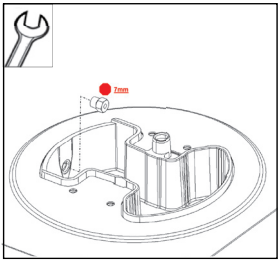
5



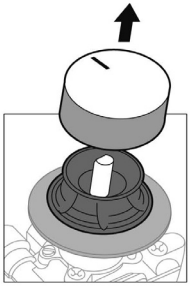
6



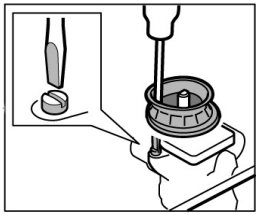


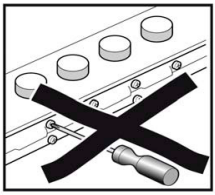


7



7 a





Bezpečnostné pokyny

Skôr, ako pristúpite k inštalácii prístroja a k jeho používaniu, prečítajte si návod na obsluhu. Grafické schémy zobrazené v tomto návode na inštaláciu sú iba orientačné.
V prípade nedodržania nariadení v tomto návode výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Všetky úkony spojené s inštaláciou, nastavovaním a adaptáciou na iný druh plynu musí vykonávať autorizovaný
personál pri dodržiavaní platných právnych predpisov a nariadení vydaných miestnymi dodávateľmi plynu a elektriny.
Pri adaptácii na iný druh plynu sa odporúča kontaktovať technickú podporu.
Pred akýmkoľvek zásahom odpojte spotrebič od zdroja elektriny a plynu.
Tento spotrebič bol navrhnutý len na domáce používanie, nie na profesionálne účely. Tento spotrebič sa nemôže inštalovať v jachtách alebo v automobilových prívesoch. Pred inštaláciou je potrebné zistiť, či sú miestne rozvodné podmienky (druh a tlak plynu) kompatibilné s nastavením zariadenia (pozri tabuľku 1).
Podmienky nastavenia zariadenia sú uvedené na typovej nálepke alebo na typovom štítku. Spotrebič musí byť prevádzkovaný na dobre vetranom mieste, v súlade s platnými predpismi a nariadeniami týkajúcimi sa ventilácie. Uistite sa, že spotrebič neblokuje otvor pre odvod spalín.
Napájací kábel musí byť pripevnený k rámu kuchynskej skrinky,
na ktorej je varný panel umiestnený, aby sa zabránilo kontaktu s horúcimi časťami rúry alebo varného panelu. Prístroje s elektrickým napájaním sa povinne musia uzemniť. Nevykonávajte zásahy vo vnútri spotrebiča. V prípade potreby kontaktujte našu technickú podporu.

Pred zapojením

Tento spotrebič podľa normy EN 30-1-1 pre plynové spotrebiče spadá do triedy 3.: spotrebič zabudovaný do kuchynskej linky.
Nábytok nachádzajúci sa v blízkosti spotrebiča musí byť z nehorľavých materiálov. Vrstvené obloženie a použité lepidlo musí byť teplovzdorné.
Neinštalujte spotrebič na chladničky, práčky, umývačky a pod.
Pokiaľ sa varný panel inštaluje na rúru, musí byť vybavená nútenou ventiláciou.
Skontrolujte rozmery rúry v príslušnej inštalačnej príručke.
Ak inštalujete digestor, postupujte podľa inštalačnej príručky, pričom vždy dodržiavajte minimálnu zvislú vzdialenosť 650 mm od varného panela.

Príprava kuchynskej linky (obr.1-2)

V pracovnej ploche vyrežte obdĺžnik potrebných rozmerov. Pokiaľ je varný panel elektrický alebo kombinovaný (plyn a elektrina) a nie je pod ním rúra, umiestnite podeň deliacu priečku z nehorľavého materiálu (napr. kovovú či z nehorľavej preglejky) vo vzdialenosti 10 mm od spodnej časti varného panelu. Zabráni sa tak prístupu k spodnej časti varného panelu.
Ak je varný panel plynový, odporúča sa umiestniť podložku v tej istej vzdialenosti.
Na drevených pracovných povrchoch nalakujte rezané povrchy špeciálnym glejom na ochranu pred vlhkosťou.

Zapojenie spotrebiča

V závislosti od modelu môže byť samolepiace tesnenie dané už z výroby. V takom prípade ho za žiadnych okolností
neodstraňujte: tesnenie zabraňuje presakovaniu. Ak tesnenie nie je dané z výroby, nalepte ho na spodný okraj varného panelu.
Obr. 3.

Na upevnenie zariadenia do kuchynskej linky je potrebné po osadení panelu do jeho pracovnej polohy uvoľniť všetky svorky, až kým sa tieto voľne neotáčajú.

1. Vyberte svorky z priloženého balíčka príslušenstva a naskrutkujte ich do označenej polohy tak, aby sa voľne otáčali.
2. Osaďte a vycentrujte varný panel. Pritlačte ho na okrajoch, až kým nie je položený na celom svojom obvode.
3. Pootočte a dotlačte svorky. Poloha svoriek závisí od hrúbky pracovnej plochy. Obr. 3a.

Demontáž varného panelu

Zariadenie odpojte od prívodu elektriny a plynu. Povoľte svorky a postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

Pripojenie plynu (obr. 4)

Koniec vstupného konektora plynového varného panelu je
vybavený závitom veľkosti 1/2'' (20,955 mm), ktorý umožňuje:

- Pevné pripojenie.
- Pripojenie ohybnou kovovou rúrkou (L min. 1 m - max. 3 m).

Je potrebné vložiť dodané izolačné tesnenie (034308) medzi výstupok kolektory a prípojku plynu.
Je potrebné zamedziť kontaktu rúrky s pohyblivými časťami linky (napr. zásuvkami) a priechodu rúrky miestami, kde by mohlo dôjsť k upchaniu.
Ak potrebujete vykonať plynové pripojenie vo vodorovnej polohe, v našej technickej podpore máte k dispozícii kolienko s číslom 173018, ako aj tesnenie s číslom 034308.
Pri žiadnom z pripojení nemeňte polohu kolienka nastavenú pri výrobe.

⚠ Nebezpečenstvo úniku plynu!

Ak manipulujete s niektorým kontaktom, skontrolujte izoláciu.
Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, ak z niektorého zo spojov uniká plyn po manipulácii s ním.

Elektrické pripojenie (obr. 5)

Skontrolujte, či je napätie a výkon prístroja kompatibilné s elektrickou inštaláciou.
Varné panely sú dodávané s napájacím káblom, ktorý buď je alebo nie je osadený zástrčkovou vidlicou.
Pri zapojení je nutné použiť omnipolárny vypínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi minimálne 3 mm (pokiaľ nie je vypínač súčasťou zásuvky a používateľ má možnosť vykonať zapojenie cez zásuvku).
Spotrebiče s vidlicou sa môžu zapojovať len do náležite uzemnenej zásuvky.
Spotrebič spadá do kategórie „Y“: výmenu vstupného kábla môže vykonávať výhradne pracovník technickej podpory. Je nutné dodržať typ a minimálny prierez kábla.

Prechod na iný druh plynu

Ak to právne predpisy krajiny umožňujú, tento prístroj sa môže prispôsobiť pre iné plyny (pozri typový štítok). Súčiastky, ktoré sú na to potrebné, sa nachádzajú v priloženom transformačnom balíčku (v závislosti od modelu) k dispozícii na našej technickej podpore. Postupujte nasledovným spôsobom:

A) Výmena trysiek (obr. 6):

1. Snímte mriežky, viečka horáka a vymontujte difúzory.
2. Vymeňte trysky pomocou kľúča, ktorý je na našej technickej podpore k dispozícii pod číslom 340847 (pre dvojité horáky pod číslom 340808), pozri tabuľku II, pričom venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa neuvoľnila tryska pri jej zložení z horáka alebo jej založení naň. Uistite sa, že ste ich dobre pritlačili, aby bola zaručená nepriepustnosť. .
Pri týchto horákoch nie je potrebné nastavovať prísun primárneho vzduchu.

3. Rozdeľovače plameňa a viečka horákov umiestnite na príslušné horáky. Zároveň správne umiestnite mriežky horákov.

B) Nastavenie gombíkov:

1. Ovládače nastavte do polohy pre minimálny plameň.

2. Snímte gombíky ovládačov. Obr. 7. Pod gombíkmi sa nachádza pružná gumová izolačná vložka. Ak stlačíte vložku špičkou skrutkovača, dostanete sa k regulačnej skrutke gombíka. Obr. 7a. Vložku nikdy nedemontujte.

3. Nastavte minimálny plameň tak, že budete skrutku bypass otáčať plochým skrutkovačom. V závislosti od plynu, na ktorý plánujete upraviť vaše zariadenie (pozri tabuľka III), vykonajte príslušnú činnosť:

A: skrutky bypass úplne zatlačte.

B: skrutky bypass uvoľnite, až kým nedosiahnete správnu intenzitu plynu: skontrolujte, či pri prechode ovládača z maximálnej do minimálnej polohy nedochádza k zhasnutiu plameňa ani k jeho kolísaniu.

C: skrutky bypass musí vymieňať autorizovaný personál.

D: so skrutkami bypass nemanipulujte.

Ak nenájdete prístup ku skrutke bypass, odmontujte plech z nehrdzavejúcej ocele, ktorý je pripevnený k varnému panelu systémom skrutiek. Aby ste ho odstránili, postupujte nasledovne:

1. Snímte viečka horákov, mriežky a regulačné gombíky.

2. Uvolnite svorky horákov.

3. Pri opätovnej montáži plechu postupujte v opačnom poradí. Všetky izolačné vložky musia byť namontované späť, aby bola zaručená elektrická izolácia. Je to dôležité z hľadiska správnej prevádzky spotrebiča, pretože vložky zabraňujú prieniku rozliatych tekutín a znečistenia do vnútra spotrebiča.

4. Nasaďte ovládače späť. V žiadnom prípade nedemontujte osičku gombíka. V prípade poruchy vymeňte gombík ako celok.

Pozor!

Nakoniec vedľa typového štítku umiestnite nálepku udávajúcu druh plynu, pre ktorý bol spotrebič upravený.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQn (kW)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz
AT: Cat. II 2H3B/P, P(mbar) 20-50 | BE/FR: II 2E+3+, 20/25-28-30/37 | LU: I 2E, 20 | IT/PT: II 2H3+, 20-30/37 | LV: I 2H, 20 DK/FI/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/BG: II 2H3B/P, P(mbar) 20-30 | DE: II 2ELL3B/P, 20-50 | ES/GB/GR/IE: II 2H3+, 20-28/37	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / ΜΑΑΚΑΑSU NATURGAS / φυσικ_αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ	CA114251	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB612PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB612PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB80E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB90E	HSE-S6R3W30	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		ER4TI51	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		GT2BY57	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B80E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B90E	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP612B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP613B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP613B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B81E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B80E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B90E	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S31S1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S31W1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36N1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36S1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S36W1	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2320	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2350	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		VVK26G2360	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
HU: Cat. II 2H3B/P, P(mbar) 25-50 | BE/FR: II 2E+3+, 20/25-28-30/37 | CY/MT: I 3B/P, 30 | IT/PT: II 2H3+, 20-30/37 DK/FI/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/BG: II 2H3B/P, P(mbar) 20-30 | NL: II 2L3B/P, 25-50 | ES/GB/GR/IE: II 2H3+, 20-28/37	G-30/G-31-28-30/37 mbar FLÜSSIGGAS/ FLÜSSIGGAS BUTAN-PROPAN/BUTAAN BUTANE-PROPAAN PROPANE/F-GAS/ BUTANO-PROPANO/BUTAANI BUTAN-PROPAANI PROPAN/BUTANE-PROPANE/ Υγραεριομιγμα-Προπανιο	3ETX494BMY	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80L	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B80L	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80L	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S46N1	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
NL: Cat. II 2L3B/P, P(mbar) 25-30	AARDGAS G25/25 mbar	CA114251NL	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615HB90N	HSE-S6R3W30	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB80N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB615PB90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		EB616PB90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		GT2BY57NL	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBH615B90N	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B80N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP615B90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PBP616B90N	HSE-S6R4030	7,50	0,715	0,832	545	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		T21S46N1NL	HSE-S6R3W30	7,80	0,743	0,865	567	557	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G30	37	48	1,00	-	73	27	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G30	37	63	1,75	-	127	30	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	115	3,00	0,286	-	39	0,50
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	0,50
	G30	29	85	3,00	-	218	39	0,60
	G30	37	82	3,00	-	218	39	0,60
	G31	37	85	3,00	-	214	39	0,60
	G20	20	134	3,30	0,314	-	55	1,55
	G25	25	136	3,30	0,366	-	55	1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	1,55
	G30	37	85	3,30	-	240	55	1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	1,55

III

	G20/20	G25/25	G30/29	G30/37	G31/37
G20/20		D	A	A	A
G25/25	D		A	A	A
G30/29	B	B		D	D
G30/37	B	B	D		D
G31/37	B	B	D	D	

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

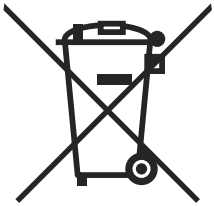
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 14	Peter Špík		peter.spik@slovanet.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangemail.sk	0918 996 988	
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomášov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesačná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-kn.sk	servis@laser-kn.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubis		kubisservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Piešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baranservis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	rozník@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	